Erev Shabbat Service

Congregation Beth El
Missouri City, Texas

Text extracted from Mishkan T'filah

Y’did Nefesh

Y’DID NEFESH

Y’did nefesh, av harachaman,	יְדִיד נֶפֶשׁ, אָב הָרַחֲמָן,
m’shoch avd’cha el r’tzonecha.	מְשׁוֹךְ עַבְדְּךָ אֶל רְצוֹנֶךָ.
Yarutz avd’cha k’mo ayal,	יָרוּץ עַבְדְּךָ כְּמוֹ אַיָּל,
yishtachaveh el mul hadarecha.	יִשְׁתַּחֲוֶה אֶל מוּל הֲדָרֶךָ.

Heart’s delight, Source of mercy, draw Your servant into Your arms:
I leap like a deer to stand in awe before You.

Shalom Aleichem

SHALOM aleichem, malachei hashareit,
malachei elyon,
mimelech malchei ham'lachim,
HaKadosh Baruch Hu.

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת,
מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,
מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Bo-achem l'shalom, malachei hashalom,
malachei elyon,
mimelech malchei ham'lachim,
HaKadosh Baruch Hu.

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,
מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,
מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Bar'chuni l'shalom, malachei hashalom,
malachei elyon,
mimelech malchei ham'lachim,
HaKadosh Baruch Hu.

בָּרְכוּנִי לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,
מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,
מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Tzeit'chem l'shalom, malachei hashalom,
malachei elyon,
mimelech malchei ham'lachim,
HaKadosh Baruch Hu.

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,
מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,
מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

PEACE BE TO YOU, O ministering angels, messengers of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Enter in peace, O messengers of peace, angels of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Bless me with peace, O messengers of peace, angels of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Depart in peace, O messengers of peace, angels of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Candle Blessing

The candles are lit before the blessing is recited.

BARUCH atah, Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ
Eloheinu, Melech haolam,	אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
asher kid'shanu b'mitzvotav,	אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,
v'tzivanu l'hadlik	וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק
ner shel Shabbat.	נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

BLESSED ARE YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,
who hallows us with mitzvot,
commanding us to kindle the light of Shabbat.

L’cha Dodi

L’CHAH DODI likrat kalah, לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה,
p’nei Shabbat n’kab’lah. פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה.

BELOVED, COME to meet the bride; beloved come to greet Shabbat.

(1 שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד, Shamor v’zachor b’dibur echad,
הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיֻחָד, hishmianu El ham’yuchad,
יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד, Adonai echad ush’mo echad,
לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה. l’shem ul’tiferet v’lit’hilah.

“Keep” and “remember”: a single command the Only God caused us to hear;
the Eternal is One, God’s Name is One; glory and praise are God’s.

(2 לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה, Likrat Shabbat l’chu v’neilcha,
כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה, ki hi m’kor hab’rachah,
מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה, meirosh mikedem n’suchah,
סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה. sof maaseh b’machashava t’chilah.

Come with me to meet Shabbat, forever a fountain of blessing.
Still it flows, as from the start: the last of days, for which the first was made.

Please rise, if you are able, and face the entrance to your home.

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ, Bo-i v’shalom ateret ba’lah,
גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה, gam b’simchah uv’tzoholah,
תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה, toch emunei am s’gulah,
בּוֹאִי כַלָּה, בּוֹאִי כַלָּה. bo-i chalah, bo-i chalah.

Enter in peace, O crown of your husband; enter in gladness, enter in joy.
Come to the people that keeps its faith. Enter, O bride! Enter, O bride!

Please be seated.

Chatzi Kaddish

YITGADAL v'yitkadash sh'meih raba	יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא
b'alma di vra chiruteih,	בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ,
v'yamlich malchuteih	וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ
b'chayeichon uv'yomeichon	בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
uv'chayei d'chol beit Yisrael,	וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,
baagala uvizman kariv,	בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב,
v'imru: Amen.	וְאִמְרוּ: אָמֵן.
Y'hei sh'meih raba m'varach	יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ
l'alam ul'almei almaya.	לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.
Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar	יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר
v'yitromam v'yitnasei,	וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא,
v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal	וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל
sh'meih d'kudsha b'rich hu,	שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,
l'eila min kol birchata v'shirata,	לְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא,
tushb'chata v'nechemata,	תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא,
daamiran b'alma, v'imru: Amen.	דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ: אָמֵן.

EXALTED and hallowed be God's great name,
in the world which God created, according to plan.
May God's majesty be revealed in the days of our lifetime
and the life of all Israel —
speedily, imminently.
To which we say: Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted,
extolled, glorified, adored, and lauded
be the name of the Holy Blessed One,
beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort.
To which we say: Amen.

Bar'chu

Please rise, if you are able.

BAR'CHU et Adonai ham'vorach!
Baruch Adonai ham'vorach
l'olam va-ed!

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ!
בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ
לְעוֹלָם וָעֶד!

PRAISE ADONAI to whom praise is due forever!
Praised be Adonai to whom praise is due,
now and forever!

Please be seated.

Ma’ariv Aravim

BARUCH atah, Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ
Eloheinu, Melech haolam,	אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
asher bidvaro maariv aravim,	אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים,
b’chochmah potei-ach sh’arim,	בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים,
uvitvunah m’shaneh itim	וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים
umachalif et haz’manim,	וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים,
um’sadeir et hakochavim	וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים
b’mishm’roteihem barakia kirtzono.	בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ.
Borei yom valailah,	בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה,
goleil or mipnei choshech,	גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ
v’choshech mipnei or.	וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר,
Umaavir yom umeivi lailah,	וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה,
umavdil bein yom uvein lailah,	וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה,
Adonai Tz’vaot sh’mo.	יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ.
El chai v’kayam,	אֵל חַי וְקַיָּם,
tamid yimloch aleinu l’olam va-ed.	תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.
Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים.

BLESSED are You, Adonai our God, Ruler of the universe,
who speaks the evening into being,
skillfully opens the gates,
thoughtfully alters the time and changes the seasons,
and arranges the stars in their heavenly courses according to plan.
You are Creator of day and night,
rolling light away from darkness and darkness from light,
transforming day into night and distinguishing one from the other.
Adonai Tz’vaot is Your Name.
Ever-living God, may You reign continually over us into eternity.
Blessed are You, Adonai, who brings on evening.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים.
Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.

Ahavat Olam

Ahavat olam

beit Yisrael amcha ahavta,
Torah umitzvot,
chukim umishpatim, otanu limad'ta.
Al kein, Adonai Eloheinu,
b'shochbeinu uv'kumeinu
nasiach b'chukecha,
v'nismach b'divrei Torat'cha
uv'mitzvotecha l'olam va-ed.
Ki heim chayeinu v'orech yameinu
uvahem neh'geh yomam valailah.
V'ahavat'cha
al tasir mimenu l'olamim.
Baruch atah, Adonai,
ohev amo Yisrael.

אַהֲבַת עוֹלָם

בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ,
תּוֹרָה וּמִצְוֹת,
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים, אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ.
עַל כֵּן, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
בְּשָׁכְבֵּנוּ וּבְקוּמֵנוּ
נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ,
וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ
וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה.
וְאַהֲבָתְךָ
אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Everlasting love You offered Your people Israel
by teaching us Torah and mitzvot, laws and precepts.
Therefore, Adonai our God,
when we lie down and when we rise up,
we will meditate on Your laws and Your commandments.
We will rejoice in Your Torah forever.
Day and night we will reflect on them
for they are our life and doing them lengthens our days.
Never remove Your love from us.
Praise to You, Adonai, who loves Your people Israel.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.
Baruch atah, Adonai, ohev amo Yisrael.

Sh’ma

Please rise, if it is your custom.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד!

Sh’ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad!

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch shem k’vod malchuto l’olam va-ed.

Blessed is God’s glorious majesty forever and ever.

Please be seated.

V'ahavta

V'AHAVTA et Adonai Elohecha,
b'chol l'vav'cha uv'chol nafsh'cha uv'chol
m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh
asher anochi m'tzav'cha hayom al
l'vavecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta
bam b'shivt'cha b'veitecha uv'lecht'cha
vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha.
Uk'shartam l'ot al yadecha v'hayu
l'totafot bein einecha. Uch'tavtam
al m'zuzot beitecha uvisharecha.

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ
בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־
מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־
לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ
בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ:
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ
לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם
עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

L'maan tizk'ru, vaasitem et
kol mitzvotai vih'yitem k'doshim
l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem,
asher hotzeiti et-chem mei-eretz
Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim
ani Adonai Eloheichem.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים
לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

YOU SHALL LOVE Adonai your God with all your heart,
with all your soul, and with all your might.
Take to heart these instructions with which I charge you this day.
Impress them upon your children.
Recite them when you stay at home and when you are away,
when you lie down and when you get up.
Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead;
inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.

Thus you shall remember to observe all My commandments
and to be holy to your God.
I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God:
I am Adonai your God.

יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֱמֶת.
Adonai Eloheichem EMET.

Mi Chamocha

MI CHAMOCHAH ba-eilim, Adonai!
Mi kamochah nedar bakodesh,
nora t'hilot, oseih fele!

Malchut'cha ra-u vanecha,
bokei-a yam lifnei Moshe uMiryam.
Zeh Eli, anu v'amru,
Adonai yimloch l'olam va-ed!

V'ne-emar: ki fadah Adonai et Yaakov,
ug'alo miyad chazak mimenu.
Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.

מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם, יְיָ:
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ,
נוֹרָא תְהִלֹּת, עֹשֵׂה פֶלֶא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ,
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה וּמִרְיָם.
זֶה אֵלִי, עָנוּ וְאָמְרוּ,
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד!

וְנֶאֱמַר: כִּי פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב,
וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, גָּאַל יִשְׂרָאֵל.

WHO IS LIKE YOU, O God,
among the gods that are worshipped?
Who is like You, majestic in holiness,
awesome in splendor, working wonders?

Your children witnessed Your sovereignty,
the sea splitting before Moses and Miriam.
"This is our God!" they cried.
"Adonai will reign forever and ever!"

Thus it is said,
"Adonai redeemed Jacob,
from a hand stronger
than his own."
Praised are You, Adonai, for redeeming Israel.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, גָּאַל יִשְׂרָאֵל.
Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.

Hashkiveinu

HASHKIVEINU, Adonai Eloheinu,	הַשְׁכִּיבֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
l'shalom, v'haamideinu shomreinu l'chayim,	לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ שׁוֹמְרֵנוּ לְחַיִּים,
ufros aleinu sukat sh'lomecha,	וּפְרֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ,
v'takneinu b'eitzah tovah milfanecha,	וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ,
v'hoshi-einu l'maan sh'mecha.	וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ.
V'hagein baadeinu,	וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ,
v'haseir mei-aleinu oyeiv, dever,	וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב, דֶּבֶר,
v'cherev, v'raav, v'yagon,	וְחֶרֶב, וְרָעָב, וְיָגוֹן,
v'harcheik mimenu avon vafesha.	וְהַרְחֵק מִמֶּנּוּ עָוֹן וָפֶשַׁע.
Uv'tzeil k'nafecha tastireinu,	וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ,
ki El shomreinu umatzileinu atah,	כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה,
ki El chanun v'rachum atah.	כִּי אֵל חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה.
Ushmor tzeiteinu uvo-einu	וּשְׁמֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ
l'chayim ul'shalom,	לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם
mei-atah v'ad olam.	מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.
Baruch atah, Adonai,	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
haporeis sukat shalom aleinu	הַפּוֹרֵשׂ סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ
v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.	וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם.

GRANT, O GOD, that we lie down in peace,
and raise us up, our Guardian, to life renewed.
Spread over us the shelter of Your peace.
Guide us with Your good counsel; for Your Name's sake, be our help.
Shield and shelter us beneath the shadow of Your wings.
Defend us against enemies, illness, war, famine and sorrow.
Distance us from wrongdoing.
For You, God, watch over us and deliver us. For You, God, are gracious and merciful.
Guard our going and coming, to life and to peace, evermore.

Blessed are You, Adonai, Guardian of Israel, whose shelter of peace is spread over us,
over all Your people Israel, and over Jerusalem.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַפּוֹרֵשׂ סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם.

Baruch atah, Adonai, haporeis sukat shalom aleinu
v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.

Select either V'shamru or Yism'chu

V'shamru

V'SHAMRU V'NEI YISRAEL	וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
et HaShabbat,	אֶת־הַשַּׁבָּת,
laasot et HaShabbat l'dorotam	לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם
b'rit olam.	בְּרִית עוֹלָם.
Beini u'vein b'nei Yisrael	בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
ot hi l'olam,	אוֹת הִיא לְעֹלָם,
ki sheishet yamim asah Adonai	כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ
et hashamayim v'et haaretz,	אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ,
u'vayom hashvi-i shavat vayinafash.	וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ.

THE PEOPLE OF ISRAEL shall keep Shabbat,
observing Shabbat throughout the ages as a covenant for all time.
It is a sign for all time between Me and the people of Israel.
For in six days Adonai made heaven and earth,
and on the seventh day God ceased from work and was refreshed.

Yism'chu

YISM'CHU v'malchut'cha
shomrei Shabbat v'korei oneg.
Am m'kad'shei shvi-i,
kulam yisb'u v'yitangu mituvecha.
V'hashvi-i ratzita bo v'kidashto,
chemdat yamim oto karata,
zeicher l'maaseh v'reishit.

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ
שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג.
עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי,
כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ.
וְהַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ,
חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ,
זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית.

THOSE WHO KEEP SHABBAT by calling it a delight
will rejoice in Your realm.
The people that hallow Shabbat will delight in Your goodness.
For, being pleased with the Seventh Day, You hallowed it
as the most precious of days, drawing our attention to the work of Creation.

T’filah

Please rise, if you are able.

ADONAI, s’fatai tiftach,
ufi yagid t’hilatecha.

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי תִּפְתָּח,
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ.

ADONAI, open up my lips,
that my mouth may declare Your praise.

Avot V'imahot

BARUCH atah, Adonai Eloheinu
v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei
Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov,
Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei
Rachel v'Elohei Leah. Ha-El hagadol
hagibor v'hanora, El elyon, gomeil
chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir
chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah
livnei v'neihem l'maan sh'mo b'ahavah.

*SHABBAT SHUVAH — Zochreinu l'chayim,
Melech chafeitz bachayim,
v'chotveinu b'sefer hachayim,
l'maancha Elohim chayim.

Melech ozeir umoshia umagen.
Baruch atah, Adonai,
magein Avraham v'ezrat Sarah.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי
אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב,
אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי
רָחֵל וֵאלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר
חַסְדֵי אָבוֹת וְאִמָּהוֹת, וּמֵבִיא גְּאֻלָּה
לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

*SHABBAT SHUVAH — זָכְרֵנוּ לְחַיִּים,
מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים,
וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
מָגֵן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת שָׂרָה.

BLESSED ARE YOU, Adonai our God, God of our fathers and mothers,
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob,
God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah,
the great, mighty and awesome God, transcendent God
who bestows loving kindness, creates everything out of love,
remembers the love of our fathers and mothers,
and brings redemption to their children's children for the sake of the Divine Name.

*SHABBAT SHUVAH — Remember us for life, O Sovereign who delights in life,
and inscribe us in the Book of Life, for Your sake, Living God.

Sovereign, Deliverer, Helper and Shield,
Blessed are You, Adonai, Sarah's Helper, Abraham's Shield.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מָגֵן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת שָׂרָה.
Baruch atah, Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.

G'vurot

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,
מְחַיֵּה הַכֹּל (מֵתִים) אַתָּה,
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

*WINTER — מַשִּׁיב הָרוּחַ
וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.
*SUMMER — מוֹרִיד הַטַּל.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד,
מְחַיֵּה הַכֹּל (מֵתִים)
בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים,
וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים,
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר.
מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת
וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מֵמִית
וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

— SHABBAT SHUVAH
מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים,
זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת הַכֹּל (מֵתִים).
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחַיֵּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

ATAH gibor l'olam, Adonai,
m'chayeih hakol (meitim) atah,
rav l'hoshia.

*WINTER — Mashiv haruach
umorid hagashem.
*SUMMER — Morid hatal.

M'chalkeil chayim b'chesed,
m'chayeih hakol (meitim)
b'rachamim rabim, someich noflim,
v'rofei cholim, umatir asurim,
um'kayeim emunato lisheinei afar.
Mi chamochah baal g'vurot
umi domeh lach, melech meimit
um'chayeh umatzmiach y'shuah.

SHABBAT SHUVAH —
Mi chamochah Av harachamim,
zocheir y'tzurav l'chayim b'rachamim.

V'ne-eman atah l'hachayot hakol (meitim).
Baruch atah, Adonai, m'chayeih hakol (hameitim).

YOU ARE FOREVER MIGHTY, Adonai; You give life to all (revive the dead).

WINTER — You cause the wind to shift and rain to fall.

SUMMER — You rain dew upon us.

You sustain life through love, giving life to all (reviving the dead) through great compassion, supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive, keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You, a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up and faithfully giving life to all (reviving that which is dead)?

SHABBAT SHUVAH — Who is like You, Compassionate God,
who mercifully remembers Your creatures for life?

Blessed are You, Adonai, who gives life to all (who revives the dead).

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחַיֵּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

Baruch atah, Adonai, m'chayeih hakol (hameitim).

K’dushah

ATAH kadosh v’shimcha kadosh
uk’doshim b’chol yom
y’hal’lucha, selah.*
Baruch atah Adonai, Ha-El hakadosh.

*SHABBAT SHUVAH — Baruch atah,
Adonai, HaMelech hakadosh.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ
וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם
יְהַלְלוּךָ סֶלָה.*
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

*SHABBAT SHUVAH — בָּרוּךְ אַתָּה,
יְיָ, הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.

YOU ARE HOLY, Your Name is holy,
and those who are holy praise You every day.*
Blessed are You, Adonai, the Holy God.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.
Baruch atah, Adonai, Ha-El hakadosh.

*SHABBAT SHUVAH —
Praised are You, Adonai, Holy Sovereign.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.
Baruch atah, Adonai, HaMelech hakadosh.

Please be seated.

Shalom Rav

SHALOM RAV al Yisrael amcha
tasim l'olam,
ki atah hu Melech Adon
l'chol hashalom.
V'tov b'einecha l'vareich
et amcha Yisrael
b'chol eit uv'chol shaah bishlomecha.

SHABBAT SHUVAH — B'sefer chayim,
b'rachah, v'shalom, ufarnasah tovah,
nizacheir v'nikateiv l'fanecha,
anachnu v'chol amcha beit Yisrael,
l'chayim tovim ul'shalom.
Baruch atah, Adonai, oseih hashalom.

Baruch atah, Adonai,
ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ
תָּשִׂים לְעוֹלָם,
כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן
לְכָל הַשָּׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ
אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ.

SHABBAT SHUVAH — בְּסֵפֶר חַיִּים,
בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה,
נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ,
אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל,
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם.

GRANT ABUNDANT PEACE to Israel Your people forever,
for You are the Sovereign God of all peace.
May it be pleasing to You to bless Your people Israel
in every season and moment with Your peace.

SHABBAT SHUVAH —
In the book of life, blessing, peace and prosperity,
may we be remembered and inscribed by You,
we and all Your people Israel for a good life and for peace.
Blessed are You, Adonai, who makes peace.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם.
Baruch atah, Adonai, oseih hashalom.

Blessed are You, Adonai, who blesses Your people Israel with peace.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם.
Baruch atah, Adonai, ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

Oseh Shalom

Oseh shalom bimromav,	עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו,
hu yaaseh shalom aleinu,	הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
v'al kol Yisrael, v'al kol yoshvei teiveil,	וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל,
v'imru: Amen.	וְאִמְרוּ: אָמֵן.

May the One who makes peace in the high heavens
make peace for us, for all Israel and all who inhabit the earth. Amen.

Mi Shebeirach

MI SHEBEIRACH avoteinu מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ
M'kor hab'rachah l'imoteinu. מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵינוּ.

May the Source of strength who blessed the ones before us
help us find the courage to make our lives a blessing and let us say, Amen.

Mi shebeirach imoteinu מִי שֶׁבֵּרַךְ אִמּוֹתֵינוּ
M'kor hab'rachah laavoteinu. מְקוֹר הַבְּרָכָה לַאֲבוֹתֵינוּ.

Bless those in need of healing with *r'fuah sh'leimah,*
the renewal of body, the renewal of spirit, and let us say, Amen.

Aleinu

Please rise, if you are able.

ALEINU l'shabei-ach laadon hakol,	עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל,
lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,	לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,
shelo asanu k'goyei haaratzot,	שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת,
v'lo samanu k'mishp'chot haadamah.	וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה.
Shelo sam chelkeinu kahem,	שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם,
v'goraleinu k'chol hamonam.	וְגֹרָלֵנוּ כְּכָל־הֲמוֹנָם.
Vaanachnu kor'im	וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים
umishtachavim umodim,	וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,
lifnei Melech malchei ham'lachim	לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים
HaKadosh Baruch Hu.	הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

LET US NOW PRAISE the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness of the Creator who has set us apart from the other families of the earth, giving us a destiny unique among the nations. We bend the knee and bow, acknowledging the supreme Sovereign, the Holy One of Blessing.

V'ne-emar, v'hayah Adonai	וְנֶאֱמַר, וְהָיָה יְיָ
l'Melech al kol haaretz.	לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.
Bayom hahu yih'yeh Adonai echad	בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד
ush'mo echad.	וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Thus it has been said, Adonai will be Sovereign over all the earth.
On that day, Adonai will be one, and God's Name will be one.

Please be seated.

Mourner's Kaddish

Please rise, if it is your custom.

YITGADAL v'yitkadash sh'mei raba.	יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.
B'alma di v'ra chirutei,	בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ,
v'yamlich malchutei,	וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ,
b'chayeichon uv'yomeichon	בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
uv'chayei d'chol beit Yisrael,	וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,
baagala uvizman kariv. V'im'ru: Amen.	בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְאִמְרוּ: אָמֵן.
Y'hei sh'mei raba m'varach	יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ
l'alam ul'almei almaya.	לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.
Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar	יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר
v'yitromam v'yitnasei,	וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא,
v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal	וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל
sh'mei d'kudsha b'rich Hu,	שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,
l'eila min kol birchata v'shirata,	לְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא,
tushb'chata v'nechemata,	תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא,
daamiran b'alma. V'imru: Amen.	דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ: אָמֵן.
Y'hei sh'lama raba min sh'maya,	יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,
v'chayim aleinu v'al kol Yisrael.	וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.
V'imru: Amen.	וְאִמְרוּ: אָמֵן.
Oseh shalom bimromav,	עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו,
Hu yaaseh shalom aleinu,	הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ,
v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.	וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ: אָמֵן.

EXALTED and hallowed be God's great name
in the world which God created, according to plan.
May God's majesty be revealed in the days of our lifetime
and the life of all Israel — speedily, imminently, to which we say Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded
be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing,
praise, and comfort. To which we say Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel.
to which we say Amen.

May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel.
To which we say Amen.

Please be seated.

Kiddush

BARUCH atah, Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ
Eloheinu, Melech haolam,	אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
borei p'ri hagafen.	בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

Baruch atah, Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ
Eloheinu, Melech haolam,	אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzah vanu,	אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָנוּ,
v'Shabbat kodsho	וְשַׁבַּת קָדְשׁוֹ
b'ahavah uv'ratzon hinchilanu,	בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ,
zikaron l'maaseih v'reishit.	זִכָּרוֹן לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית.
Ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh,	כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ,
zecher litziat Mitzrayim.	זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם.
Ki vanu vacharta, v'otanu kidashta,	כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ
mikol haamim.	מִכָּל הָעַמִּים.
V'Shabbat kodsh'cha	וְשַׁבַּת קָדְשְׁךָ
b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu.	בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.
Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַّבָּת.

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,
Creator of the fruit of the vine.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe
who finding favor with us, sanctified us with mitzvot.
In love and favor, You made the holy Shabbat our heritage
as a reminder of the work of Creation.
As first among our sacred days, it recalls the Exodus from Egypt.
You chose us and set us apart from the peoples.
In love and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance.

Praise to You, Adonai, who sanctifies Shabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַّבָּת.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

Children's Blessings

FOR A BOY

Y'SIMCHA Elohim	יְשִׂימְךָ אֱלֹהִים
k'Efrayim	כְּאֶפְרַיִם
v'chiM'nasheh.	וְכִמְנַשֶּׁה.

MAY GOD inspire you to live
like Ephraim and Menasseh.

FOR A GIRL

Y'SIMEICH Elohim	יְשִׂימֵךְ אֱלֹהִים
k'Sarah, k'Rivkah,	כְּשָׂרָה, כְּרִבְקָה,
k'Rachel uch'Leah.	כְּרָחֵל וּכְלֵאָה.

MAY GOD inspire you to live
like Sarah, Rebecca, Rachel and Leah.

FOR BOTH BOYS AND GIRLS

Y'varech'cha Adonai v'yishm'recha.	יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ.
Ya-eir Adonai panav eilecha vichuneka.	יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ.
Yisa Adonai panav eilecha	יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ
v'yaseim l'cha shalom.	וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם.

May God bless you and keep you.
May God's light shine upon you, and may God be gracious to you.
May you feel God's Presence within you always, and may you find peace.

Motzi

Baruch atah, Adonai Eloheinu,	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
Melech haolam,	מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
hamotzi lechem min haaretz.	הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

Our praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe,
who brings forth bread from the earth.

שבת שלום